Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole

Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture

Band: 33 (1971)

Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 18.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Devez-vous ou pouvez-vous changer de

ge énorme qui vous pous-se vers le bas. Vous roulez de plus en plus vite. Est-il maintenant nécessaire, maître de toutes situa-possible ou admissible de tions, gardez bien en mains changer de vitesse? Bührer votre véhicule—en toute répond OUI! Car c'est sécurité et sans risque. justement dans les situa- Vous pouvez aussi passer

Devant vous une descente ellement! Vous passez tout raide et derrière une char- simplement de la cinq-

tions extrêmes que la boîte de la quatrième vitesse à de vitesses Tractospeed la seconde, de la cinqaffirme ce qu'elle vaut ré-uième à la troisième ou

ractospeed

vitesse maintenant?

de la deuxième à la cinquième, etc. Peu importe! Sans vous arrêter, sans débrayer deux fois, sans donner du gazentre deux, sans devoir veiller à la vitesse et au régime du moteur, en descente ou en montée, et quelle que soit la charge. Ça c'est de la véritable sécurité — telle que seul Tractospeed Bührer peut vous l'offrir!

non seulement une puissance supérieure mais aussi une augmentation effective de votre sécurité personnelle!

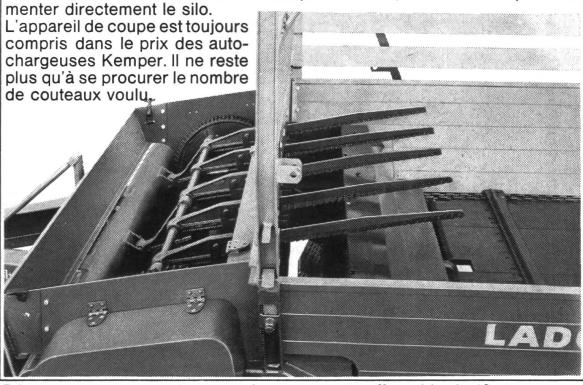
L'appareil de coupe Kemper coupe mieux

De 1 à 11 couteaux au tranchant ondulé vont et viennent comme des scies, avec une course de 35 cm; le fourrage n'est ni broyé, ni pressuré.

Une fermeture rapide permet leur fixation ou leur enlèvement en quelques secondes, sans l'emploi de clefs.

La coupe s'effectue dans la phase où le piston est déchargé. Cela explique le fonctionnement équilibré de l'appareil et la marche tranquille des autochargeuses Kemper.

Avec 11 couteaux on obtient une coupe de 12 cm, assez courte pour ali-



Découper et envoyer dans enveloppe ouverte, affranchie de 10 cts, à Aebi & Co SA, fabrique de machines, 3400 Burgdorf. Tél. 034/2 33 01. Veuillez m'envoyer sans engagement prospectus et prix concernant les autochargeuses Kemper avec appareil de coupe à couteaux-scies.

AEBI

Adresse:

llamand

'él. (021) 714121

Pour les fenaisons!

Le râteau à disques Vicon ACROBAT est le complément indispensable des faneurs du genre Pirouette.

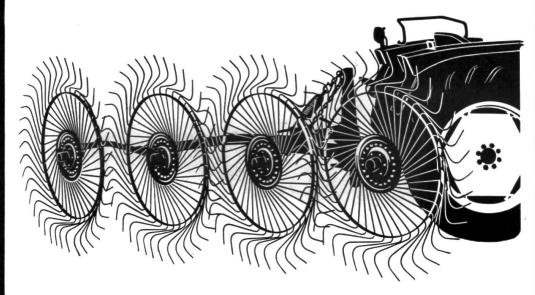
gros andains bien uniformes pour être ramassés par la presse ou l'autochargeur.

En outre pour les fourrages très délicats il peut travailler deux petits an-

Grâce à ses dents à grande souplesse Insensible à l'obstacle et grande il ne blesse pas votre foin et fait de vitesse de travail grâce à la fixation élastique au .. du tracteur.

En position de transport pas plus large que le tracteur. Facile à régler pour le travail et le déplacement.

Son prix est modeste



Demandez prospectus illustré!

Ilamand s.a. machines agricoles – tracteurs Morges

La grande Nouveauté

les nouveaux tracteurs Hürlimann

Synchromatic

D-110 55 CV DIN D-150 62 CV DIN D-200 70 CV DIN

Toutes les 18 vitesses entièrement synchronisées

12 vitesses AV — 6 vitesses AR

Une perfection unique dans l'échelonnement des rapports de la boîte à vitesses

AV		AR	Prise de force avec 540 + 1000	
1re vites	se 1,36 km/h	1re vitesse 2,75 km	n/h tours pouvant être enclenchée	
2me vites	se 1,75 km/h	2me vitesse 3,40 km	n/h et déclenchée en marche et	
3me vites	se 2,33 km/h	3me vitesse 4,55 km	n/h sous pleine charge.	
4me vites	se 3,09 km/h	4me vitesse 6,03 km	03 km/h	
5me vites	se 4,14 km/h	5me vitesse 8,14 km	n/h Prise de force dépendant de	
6me vites	se 5,34 km/h	6me vitesse 10,40 km		
7me vites	se 6,48 km/h			
8me vites	se 8,20 km/h		6 vitesses inférieures avant et	
9me vites	se 11,10 km/h		les 6 vitesses arrière.	
10me vites	se 14,80 km/h			
11me vites	se 19,75 km/h		Au total 14 vitesses à la prise	
12me vites	se 25,40 km/h		de force.	

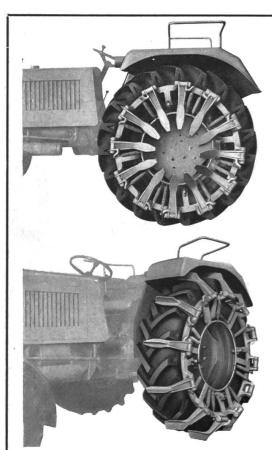
Les nouveaux tracteurs Hürlimann SYNCHROMATIC sont à l'avant-garde pour les prochaines années

Hürlimann

Fabrique de tracteurs

9500 Wil

Téléphone (073) 22 11 44



CRAMPONS

Une nouveauté pour les machines de construction, équipées de pneus: **Crampons.**

La capacité des machines à effondrer et de chargement à pneus, peut être augmentée

essentiellement par cet appareil.

Les pneus sont traités avec beaucoup de ménagement par ces crampons. Des machines de chargement à pneus, ainsi que des tracteurs équipés de petits excavateurs sont plus utilisables dans un terrain détrempé et impraticable.

Souvent l'emploi de petites chenillettes et leur transport peut être économisé à cause des crampons.

Montage facile, commande simple.

Pour des travaux dans le terrain: Rabattre

les crampons sur les pneus.

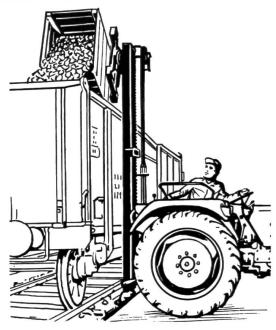
Sur la route: Replier les crampons sur le moyeu des roues.

Robuste, économique.



Harry Menzi Fabrique de charrues 8303 Baltenswil/Bassersdorf Tél. (051) 93 51 23

Agent pour la Suisse Romande: **Marcel Despland, 1351 Suscévaz VD,** Tél. (024) 3 34 83



Nos collaborateurs en Suisse romande:

Louis Vuffray, 1141 Vufflens-le-Château VD, Téléphone (021) 71 46 48

Francis Jaunin, 1099 Essertes VD, Téléphone (021) 93 74 01

Christian Moser, 2943 Vendlincourt BE, Téléphone (066) 74 46 89

Avec l'élévateur à palettes



vous pouvez

soulever à 3 m

<-> déplacer latéralement

vider les palettes
(360º dans les 2 sens)

régler l'inclinaison

Tout cela avec 1000 kg de charge et sans fatigue

HARUWY

Fabrique de machines agricoles

Hans-Rudolf WYSS, Vernand CH-1032 ROMANEL sur Lausanne

Rendement accru dans la trémie à grains

La moissonneuse-batteuse John Deere conduit le grain à sa vraie place: dans la trémie à grains... et non sur le sol.

Par sa faucheuse à haut rendement moissonnant proprement mais en douceur, comme aussi par son grand tambour battant rapidement mais pratiquement sans bris, la John Deere assure un rendement accru. Donc une augmentation sensible de votre bénéfice.

Résultat acquis avec un minimum d'entretien. La plupart des paliers sont en plus que 11 points à lubrifier par jour. Le maniement est, lui aussi, remarquablement simple, un levier permettant d'ajuster les tamis à lames; un dispositif astucieux éliminant le fastidieux changement de tamis.

Qualité poussée, performances élevées, rendement accru - propriétés fondamentales qui sont le propre de toutes les machines agricoles John Deere. Vous pensez au prix? Vous

serez étonné qu'un équipement d'une telle efficacité



John Deere: machines agricoles pour rendement accru





Élévateurs combinés «DUKS»

à bande caoutchouc 45 cm. de large, avec variateur de vitesses, pour silage, foin, bottes, sacs, betteraves, pommes de terre, etc.

PRIX AVANTAGEUX

4 m.

5 m.

6 m.

7 m.

8 m.

Fr. 2300.-

Fr. 2500.-

Fr. 2780.-

Fr. 3000.-

Fr. 3250.-

Moteur 11/2 CV, coffret, prise et fiche

Fr. 400.-

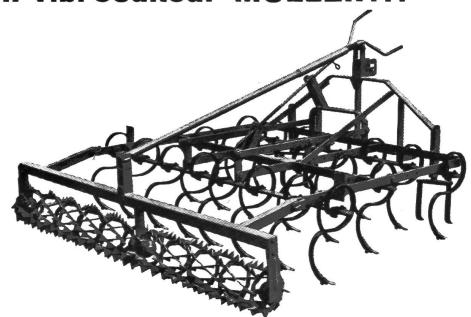
Moteur 2 CV, coffret, prise et fiche

Fr. 440.-

ROBERT FAVRE PAYERNE

Tél. (037) 61 14 94

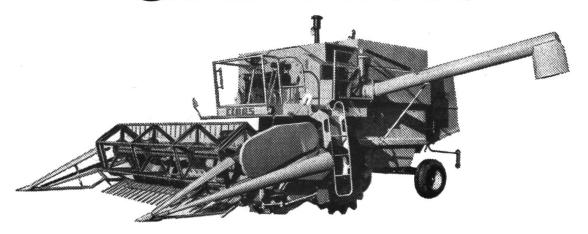
Un vibroculteur MULLER...



bien entendu avec rouleau émotteur à dents pointues pour attelage trois points. Avec cet instrument universel à grande capacité de surface vous pourrez en un seul passage préparer un champ à emblaver de meilleure structure grumeleuse. Construction solide et mille fois éprouvée, prix intéressants, trois grandeurs. L'émotteur est également livrable pour l'adaptation aux vibroculteurs de toutes les marques. Livraison tout de suite. Ecrivez ou téléphonez au constructeur:

A. Muller Atelier de constructions 4112 Bättwil Tél. (061) 75 11 11

GRANDE



est la nouvelle moissonneuse-batteuses CLAAS-DOMINATOR 80, conçue pour la récolte de très grandes surfaces. Son rendement satisfait aux exigences les plus élevées et grâce à sa simplicité de maniement inégalée, le conducteur utilisera sans fatigue, de longues journées durant, les ressources de cette puissante machine. Vous savez sans doute que la CLAAS-DOMINATOR 80 permet non seulement le moissonnage-battage du blé, du seigle, de l'orge, de l'avoine et du trèfle, mais aussi celui du maïs, du colza, des pois et haricots, de même que de beaucoup d'autres graminées.

Caractéristiques techniques: largeur de coupe: 3,90 ou 4,50 m; capacité du réservoir à grain: 3400 l; moteur de 120 CV-DIN à transmission mécanique

ou hydrostatique.

Important! Les machines agricoles CLAAS sont toujours prêtes à l'emploi, car il existe un service après-vente parfait, composé de personnel formé à l'usine.

CLAAS — le No. 1 de la fabrication européenne de moissonneuses-batteuses



ALLAMAND SA, MACHINES AGRICOLES, 1110 MORGES, TÉL. 021 71 41 21

Allamand s.a. Morges

Swissair cherche un rêveur débrouillard capable d'imaginer (pour l'inspiration, voir ci-dessous) un fabuleux voyage...

Le parc national de Yellowstone La Grande Prairie, Arizona La statue de la Liberté Les Nations Unies Les plantations de tabac, Maryland et Virginie La Maison-Blanche Le Capitole Le Washington Monument Le Grand Canyon Les usines Ford à Detroit Le Central Park Les Chutes du Niagara **Painted Desert Broadway** Le désert de sel Salt Lake City Disneyland Miami Beach Un bateau à aubes sur le Mississippi Times Square L'école de dauphins, Marineland Las Vegas Beverly Hills Le Pont de la Porte d'Or

Ascension du Mount Evans (4000 m d'altitude) en autocar Les réserves d'Indiens **Bourbon Street** à la Nouvelle Orléans L'Aquarium marin de Floride Un quartier chinois Séjour dans un ranch, Arizona Le Centre de l'Espace à Houston Le Cap Kennedy base de lancement Nasa Greenwich Village **Basin Street** à la Nouvelle Orléans Hollywood San Francisco L'Empire State Building Le delta du Mississippi Kings Ranch, près de Corpus Christi, Texas Les usines McDonnell-**Douglas et Boeing**

Les fabriques de conserves de viande à Chicago La 5º Avenue Le Rockefeller Center Le Musée de l'Art Moderne Metropolitan Opera FBI: Headquarter et musée L'Université de Harvard Les Rocky Mountains Rodeos Winchester Gun Museum Les derricks, Texas et Oklahoma L'école d'architecture Frank Lloyd Wright Le iardin botanique de la végétation des déserts Les aciéries à Pittsburgh Chicago Le Pentagone Los Alamos Le musée Guggenheim L'observatoire du Mount Palomai

...et capable de découvrir des gens qui veuillent partir avec lui.

En Amérique, tout est meilleur ou pire qu'ailleurs, tout est plus beau ou plus laid. Pour un Européen, en tout cas, tout est neuf et digne d'être vu.

Mais il y a un mais il ne suffit pas d'avoir envie de découvrir l'Amérique (pour des raisons personnelles ou professionnelles). Il faut pouvoir s'offrir le voyage. Beaucoup sont obligés d'y renoncer: trop cher pour eux, ou ils ne veulent pas y aller seuls.

Voilà pourquoi Swissair est à la recherche de personnes qui, dans leur club, dans l'entreprise où elles travaillent, dans leur association professionnelle ou dans n'importe quelle autre société, pourraient réunir au moins quinze compagnons prêts à faire un voyage en groupe aux Etats-Unis.

Les vols en groupe, en effet, permettent de réduire considérablement les tarifs aériens normaux, et Swissair se charge d'organiser, en collaboration avec de grandes agences de voyages, des voyages quasiment

Plus vite – plus loin. SWESTAIR

individuels, répondant aux goûts les plus variés. (Ne limitez pas vos projets à l'Amérique du Nord mais choisissez également d'autres continents ou l'Europe.)

Si vous connaissez quinze personnes d'humeur voyageuse, ayant les mêmes intérêts, et si l'expérience vous tente, vous êtes l'homme ou la femme qu'il nous faut. Il ne vous reste qu'à remplir le coupon ci-dessous. A moins que vous ne préfériez vous adresser à votre agence de voyages IATA.

A l'adresse de Swissair
Réunir au moins quinze personnes disposées à faire un voyage en groupe: cette idée me plaît. Veuillez me dire comment je dois m'y prendre.
Nom:
Adresse
Téléphone: 11
Découper et adresser à Swissair/RV, Gare de Cornavin, 1211 Genève